

Linamar
HUNGARY Zrt.

H-5600 Békéscsaba, Szarvasi u.
Tel.: (+36-66) 620-500
Fax.: (+36-66) 620-520

Delivery Note

86.-88. Szállítólevél

174477 PPM
Division

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, NV.4
IT 70026 MODUGNO
ITALY
Acct. nr.: IT04886850728

Way Bill No.: Sz.levél szám:
Customer No.: Vevőszám :

15048987
33701232

Date : Dátum : DEC. 16, 2019
Responsible : Ügyintéző : Szabó Lejla
Your order No.: Önök rend.sz. :

We supply on our general terms of delivery familiar to you:

Page : Oldal : 10/29

Pos	Part nr.	Part Description	Quantity
001	2510609100-0 2510650000	MAGNA DCT-300 Diff. Housing Pre. Asm. for Renault Your order No.: Order No.: 000197 / 009 S/N. BR 133156 Your ref.: 2510650000 Commodity code: 8708509990	3120,00 pieces 3120 db

Bank info BIC/SWIFT: BNPAHUHX (EUR) HU29131000070250914001549781
Terms of delivery FCA
Place of dispatch BÉKÉSCSABA
Place of destination MODUGNO
Register NR.: 04-10-001384 , Békés megyei Cégbíróóság

Net weight :
Nettó súly : 11812,320 kg
Gross weight :
Bruttó súly : 14867,000 kg

Deliv. address : MAGNA PT S.P.A.
Szállítási cím :

IT VIA DEI CICLAMINI, NV.4
70026 MODUGNO
ITALY

TBA-550192: 26 pcs
TBA-501722: 156 pcs

Total colli: 26

Lejla Szabó Olga Ruzekas
Commercial Assistant Shipping Coordinator

Issuer

Permitter

Entrance-Gate

Spediteur

Addressee

GOODS ACCEPTED WITH RESERVE
QUANTITY CONTROLLING
MERCE ACCETTATA CON RISERVA

MOTRANS
H-9751 Vép, Kassai u.
34.

OVEVATIANO S.R.L.
Sede Leg. Via Peter Mayr, 10
I-39042 BRESSANONE (BZ)
Sede Amm. Via dei Garzani 5
I-39042 BRESSANONE (BZ)
P.IVA 0585294028 - Aibo Aurispa, Usc. 21/0011 D

SVEVATRANS

ACCETTAZIONE

DATA OPERATOR

FORNITORE *LINMAR*

[illegible]

Linamar
HUNGARY Zrt.

H-5600 Békéscsaba, Szarvasi u.
Tel.: (+36-66) 620-500
Fax.: (+36-66) 620-520

Delivery Note

86.-88. Szállítólevél

PPM
Division

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, NV.4
IT 70026 MODUGNO
ITALY
Acct. nr.: IT04886850728

Way Bill No.: Sz.levél szám:
Customer No.: Vevőszám :

15048987
33701232

Date : Dátum : DEC. 16, 2019
Responsible : Ügyintéző : Szabó Lejla
Your order No.: Önök rend.sz. :

We supply on our general terms of delivery familiar to you:

Page : oldal : 10/29

Pos	Part nr.	Part Description	Quantity
001	2510609100-0 2510650000	MAGNA DCT-300 Diff. Housing Pre. Asm. for Renault Your order No.: Order No.: 000197 /009 S/N. BR 133156 Your ref.: 2510650000 Commodity code: 8708509990	3120,00 pieces 3120 db

Bank info BIC/SWIFT: BNPAHUHX (EUR) HU29131000070250914001549781
Terms of delivery FCA
Place of dispatch BÉKÉSCSABA
Place of destination MODUGNO
Register NR.: 04-10-001384 , Békés megyei Cégbíróóság

Net weight :
Nettó súly : 11812,320 kg
Gross weight :
Bruttó súly : 14867,000 kg

Deliv. address : MAGNA PT S.P.A.
Szállítási cím :
IT VIA DEI CICLAMINI, NV.4
70026 MODUGNO
ITALY

TBA-550192: 26 pcs
TBA-501722: 156 pcs

Total colli: 26
Lejla Szabó
Commercial Assistant Shipping Co-ordinator

5600 Békéscsaba Szarvasi u. 86-88
HUNGARY
Tel.: (+36-66) 620-500
Fax.: (+36-66) 620-520
P-Kör-02

Issuer

Permitter

Entrance-Gate

Spediteur

Adressee

"GOODS ACCEPTED WITH RESERVE
QUANTITY CONTROLLING
MERCE ACCETTATA CON RISERVA"

SVEVATRAMS S.R.L.
Sede Leg. Via Peter Mayr, 10
I-39042 BRESSANONE (BZ)
Sede Amm. Via dei Galani 5
I-39042 BRESSANONE (BZ)
P.IVA 0585094672 - Abt. Aut. Reg. Imp. 21/00011 D

12.12.12

Példány: 4/4

SZÁLLÍTÓLEVÉL / DELIVERY NOTE
S0000117307

lap: 1

Dátum: 2019.12.16. 10:00:13

Számlázandó

Hivszám: 15A13048987



S0000117307

Feladó/ SENDER:

Címzett/ RECEIVER:

LINAMAR HUNGARY ZRT. PRECISION PARTS
PPM Logisztika
HU-5600 BÉKÉSCSABA
SZARVASI ÚT 86-88.
MAGNA PT S.P.A.

IT-70026 MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI, NV.4

Megrendelő:

S.sz. / C.sz./mat.num	ITJ/Vámtarifa szám	ME	db/ pcs	Nettó súly (kg)	Bruttó súly (kg)
BR. Megnevezés/ DESCRIPTION					
1. 2510609100-0	8708509990	db	3 120,000	11 812,320	11 812,320
GETRAG DCT-300 Diff. Housing					
összesen/sum:				11 812,320	11 812,320
11 812,320 kg össznétó + 3 054,680 kg csomag súly = 14 867,000 kg mindösszesen					

Megjegyzés/ REMARK:

KTO Nr:

Szsz: 40229

26 colli

Ekaer szám: E1912163C5B24B1



Bélyegző helye

Linamar Hungary Zrt.
Precision Part Manufacturing
 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
 BNP HU29131000070250914001549781
 Adószám: 10732346-2-04
 P-KEP-02

Fazekas Olga

Fazekas Olga

Feladó

Engedélyező

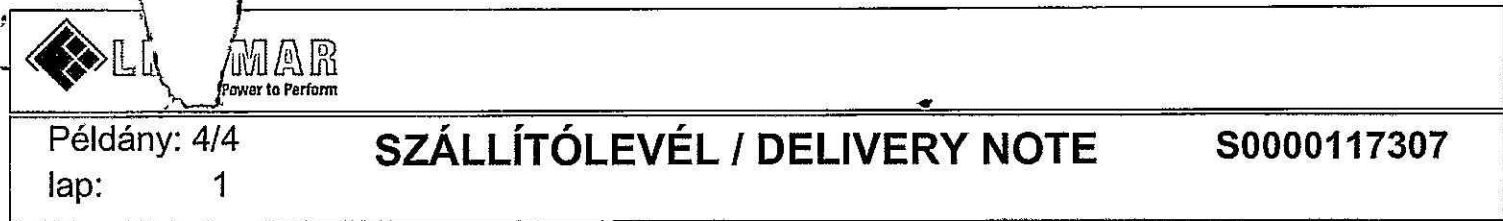
Átadó

Mérték:

Szállító cég		Átvétel elismerése (aláírás, bélyegző, dátum)
Rendszám	MTN517 WCY696	
Sofőr aláírása		

 "GOODS ACCEPTED WITH RESERVE
 QUANTITY CONTROLLING
 BENE ACCETTATA CON RISERVA"

 SVEVATRANS S.R.L.
 Sede Leg. Via Peter Mayr, 10
 I-39042 BRESSANONE (BZ)
 Sede Amm. Via dei Garani 5
 I-39042 BRESSANONE (BZ)
 P.IVA 0585746020 - A.S. 02/06/2011



S00000117307

LINAMAR HUNGARY ZRT. PRECISION PAR PPM Logisztika HU-5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.	MAGNA PT S.P.A. IT-70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4
--	---

S.sz. C.sz./mat.num	ITJ/Vámtarifa szám	ME	db/ pcs	Nettó súly (kg)	Bruttó súly (kg)
BR.	Megnevezés/ DESCRIPTION				
1 . 2510609100-0	8708509990	db	3 120,000	11 812,320	11 812,320
	GETRAG DCT-300 Diff. Housing				
			összesen/sum:	11 812,320	11 812,320
11 812,320 kg össznétó + 3 054,680 kg csomagsúly = 14 867,000 kg mindösszesen					



Linamar Autóspén és Gépgyártó
HUNGARY Zrt.
Precision Part Manufacturing
5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
BNP HU29131000070250914001549781
Adószám: 10732346-04
P-KER-02

Szállítócég	
Rendszám	MTN517 WCY696
Sofőr aláírása	

"GOODS ACCEPTED WITH RESERVE
QUANTITY CONTROLLING
MERCCE ACCETTATA CON RISERVA"

Sede Leg. Via Peter Mayr, 10
I-39042 PRESSANONE (BZ)
Sede Amm. Via dei Garan' 5
I-39042 PRESSANONE (BZ)
RIVA 0355.944020 - A.B. 0355.944020

Nyomtatta: Fazekas Olga 2019.12.16. 10:00:19

Példány: 4/4

SZÁLLÍTÓLEVÉL / DELIVERY NOTE
S0000117307

lap: 1

Dátum: 2019.12.16. 10:00:13

Számlázandó

Hivszám: 15A13048087



S0000117307

Feladó/ SENDER:

Címzett/ RECEIVER:

LINAMAR HUNGARY ZRT. PRECISION PARTS
PPM Logisztika
HU-5600 BÉKÉSCSABA
SZARVASI ÚT 86-88.
MAGNA PT S.P.A.
IT-70026 MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI, NV.4

Megrendelő:

S.sz. C.sz./mat.num	ITJ/Vámtarifa szám	ME	db/ pcs	Nettó súly (kg)	Bruttó súly (kg)
BR. Megnevezés/ DESCRIPTION					
1. 2510609100-0	8708509990	db	3 120,000	11 812,320	11 812,320
GETRAG DCT-300 Diff. Housing					
összesen/sum:				11 812,320	11 812,320
11 812,320 kg össznétó + 3 054,680 kg csomagsúly = 14 867,000 kg mindösszesen					

Megjegyzés/ REMARK:

KTO Nr:

Szs: 40229

26 colli

Ekaer szám: E1912163C5B24B1



Bélyegző helye

Autóipari és Gépgyártó
HUNGARY Zrt.
 Precision Part Manufacturing
 5600 Békéscsaba, Szarvasi út 86-88.
 BNP HU29131000070250914001549781
 Adószám: 10732346-2-04
 P-KEP-02

Fazekas Olga

Fazekas Olga

Feladó

Engedélyező

Átadó

Mérték:

Szállító cég		Átvétel elismerése (aláírás, bélyegző, dátum)
Rendszám	MTN517 WCY696	
Sofőr aláírása		

"GOODS ACCEPTED WITH RESERVE
 QUANTITY CONTROLLING
 MERCE ACCETTATA CON RISERVA"

SVEVATRAS S.R.L.
 Sede Leg. Via Peter Mayr, 10
 I-39042 BRESSANONE (BZ)
 Sede Amm. Via dei Garani 5
 P.IVA 0585094026 - Tel. +39 0471 210011

1-15 and 21, 22 auszűllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Név, cím, ország) (Name, address, country) (Name, Anschrift, Land) LIN HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány 4/6 N° 2019/41627 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)														
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) N° 34 Kassai														
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)														
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2019-12-16 Mellékelt okmányok 5 Annexed documents Beigefügte Dokumente Invoice Nr.: 40229			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER szám: E1912163C5B24B1														
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 34		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke COLLI		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 87085		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 19 441		12 Térfogat Volume Umfang							
26		COLL															
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR						sum: 19 441											
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)						19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó Sender Absender		Pénznem Currency Währung		Átvétő Consignee Empfänger					
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung						15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei						20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen					
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt am Békéscsaba 2019-12-16 am 20 on						24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen: Kelet: Date on 20..... Datum am											
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Nagy Zoltán Szarvasi út 86-88. Békéscsaba H-5600 Tel: 06-30-4001588						23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers SVEVATRANS Kft. Kassai u. 73. 34.											
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rendszám Registration number Kennzeichen MTN-517		Hasznos terhelés Useful load Nutzlast		SVEVATRANS S.R.L. Sede Leg. Via Peter Marx, 10 I-39042 BRESSANONE (BZ) Sede Amm. Via del Garani, 5 I-10133 OLIGERO (VC) Italy P.IVA 0585094028 - A.D. 01/01/2011 D											

Veszélyes áruval az esetleges bizonylatokon kívüli a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

N.B. 1 COLLI sono 26 e non 34

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 tovább 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

1 Név, cím, ország) (Name, address, country) (Name, Anschrift, Land) LIN HUNGARY ZRT. PPM DIV. HUNGARY 5600 BÉKÉSCSABA SZARVASI ÚT 86-88.			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF Példány 5/6 N° 2019/41627 A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Áru fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. ITALY 70026 MODUGNO VIA DEI CICLAMINI, NV.4			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SVEVATrans KFT. -9751 Vép, K. 3. 73.		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort MODUGNO ország / country / Land IT ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort BÉKÉSCSABA ország / country / Land HU HUNGARY időpont / date / Datum 2019-12-16			18 Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer EKAER szám: E1912163C5B24B1		
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente Invoice Nr.: 40229					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 34	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 26	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung COLLI	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes MAGNA DCT-300 DIFF HOUSING	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 87085	11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 19 441
Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe			ADR	sum: 19 441	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó Sender Absender	Pénznem Currency Währung
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			20 Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen		
15 Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen bérmentve, freight paid, frei bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Békéscsaba 2019-12-16 am 20 on		
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Nagy Zoltán			23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers SVEVATrans KFT. -9751 Vép, K. 3. 73.		
24 Az áru átvétele: Goods received: Gut empfangen:			Kelet: Date on 20..... Datum am		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Rendszám Registration number Kennzeichen MTN-517	Hasznos terhelés Useful load Nutzlast	Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers SVEVATrans S.R.L. Sede Leg. Via Peter Mayr, 10 I-39042 BRESSANONE (BZ) Sede Amm. Via dei Garzanti 5 I-39042 BRESSANONE (BZ) P.IVA 0585		

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az országot, a szám és adott esetben a betűt

In the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

N° B 1 car sono 26 e non 34